



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 11.7.2011
KOM(2011) 420 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28
Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou
a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť
EGF/2009/019 FR/Renault, Francúzsko)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Francúzsko predložilo 9. októbra 2009 žiadosť EGF/2009/019 FR/Renault o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania v podniku Renault s.a.s. a jeho siedmich dcérskych podnikov vo Francúzsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky na finančný príspevok podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2009/019
Členský štát	Francúzsko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	Renault s.a.s.
Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia	7
Referenčné obdobie	1. 4. 2009 – 31. 7. 2009
Poskytovanie personalizovaných služieb odo dňa	15. 10. 2008
Dátum žiadosti	9. 10. 2009
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	1 384
Počet prepustených pracovníkov pred referenčným obdobím a po referenčnom období	3 061
Celkový počet spôsobilých prepustených pracovníkov	4 445
Počet prepustených pracovníkov, ktorým je pomoc určená	3 582
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	37 628 780
Výdavky na implementáciu fondu EGF ³ (v EUR)	53 566
Výdavky na implementáciu fondu EGF (%)	0,14
Celkový rozpočet (v EUR)	37 682 346
Príspevok z fondu EGF (65 %) (v EUR)	24 493 525

1. Žiadosť bola Komisii predložená 9. októbra 2009 a do 10. februára 2011 bola doplnená o dodatočné informácie.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Na účel stanovenia súvislosti medzi prepúšťaním a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Francúzsko tvrdí, že spoločnosť Renault bola od roku 2008 postihnutá rastúcou cenou úveru a sprísnením podmienok úveru, čo vážne poznamenalo jej schopnosť financovať svoje vlastné činnosti v krátkodobom horizonte, ako aj svoje investičné plány alebo budúce činnosti. Úroková miera, pri ktorej by spoločnosť Renault teoreticky mohla financovať svoju činnosť počas piatich rokov⁴, sa zvýšila z 5,6 % v januári 2008 na viac ako 14,5 % v októbri toho istého roku. V tom istom čase takisto spotrebitelia cítili sprísnenie úverových podmienok a vplyv celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, čo viedlo k obavám o stratu zamestnania a odloženiu kúpy nového vozidla na neskoršie obdobie. Napriek prechodným opatreniam, ktoré zaviedli niektoré členské štáty (napr. systémy šrotovného), registrácia nových automobilov značky Renault v Európe klesla od roku 2007 do roku 2008 o 6,5 %. Tento klesajúci trend sa zrýchlil počas štvrtého štvrťroka 2008, keď počet nových registrácií klesol v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2007 z -15,2 % v októbri 2008 na -27,5 % v decembri 2008.
4. Komisia už vzhľadom na predchádzajúce žiadosti z oblasti automobilového odvetvia uznala, že finančná kríza, ktorá spôsobila hospodársky pokles, veľmi závažne poznamenala toto odvetvie, pretože 60 % až 80 % (v závislosti od členského štátu) nových vozidiel predávaných v Európe sa kupovalo na úver⁵. Počas druhého štvrťroku 2009 bol celkový počet vozidiel vyrobených v Európskej únii o 39,5 % nižší ako počet zaznamenaný rok predtým. Kríza vážne zasiahla veľkých výrobcov automobilov v Európe a ich dodávateľov⁶.

Dôkaz o počte prepúšťaných pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

5. Francúzsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov.
6. V žiadosti sa uvádza 1 384 prepustených pracovníkov v spoločnosti Renault s.a.s. a u jej šiestich dodávateľov počas štvormesačného referenčného obdobia od 1. apríla 2009 do 31. júla 2009 a ďalších 3 061 prepustených pracovníkov

⁴ Táto teoretická úroková miera pozostáva z úrokovej miery, ktorou sa úročí prémie proti omeškaniu platieb -- CDS, t.j. Credit Default Swap -- swap na kreditné zlyhanie -- z pôžičiek udelených spoločnosti Renault, plus úroky z bezrizikovej pôžičky, v oboch prípadoch na dva až päť rokov.

⁵ KOM(2009) 104 z 25.2.2009, „Reakcia na krízu v európskom automobilovom priemysle“.

⁶ Generálne riaditeľstvo pre podnikanie a priemysel: „Impact of the economic crisis on the manufacturing and construction industries - April 2009 update“ (Vplyv hospodárskej krízy na odvetvie výroby a staviteľstva - aktualizované vydanie z apríla 2009;

(http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/items/shortdetail.cfm?&tpa_id=0&item_id=3437).

v spoločnosti Renault s.a.s. a u jej siedmich dodávateľov mimo referenčného obdobia, ktorí sú však zahrnutí do rovnakého plánu prepúšťania založeného na dobrovoľnom odchode. Počet všetkých prepustených pracovníkov sa vypočítal podľa druhého odseku prvej zarážky článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

7. Francúzske orgány tvrdia, že celosvetová finančná kríza viedla k náhlemu kolapsu svetovej ekonomiky s obrovským dosahom na mnohé odvetvia. Od druhej polovice roku 2008 sa hospodárska situácia vyvíjala veľmi odlišne v porovnaní s postupným úpadkom, ktorý sa spájal s predchádzajúcimi hospodárskymi cyklami a na ktorý sa podniky mohli pripraviť.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

8. Žiadosť sa vzťahuje na 1 384 prepustených pracovníkov v podniku Renault a u siedmich z jeho dodávateľov.

Názov podniku	Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia
Renault s.a.s.	1 333
ALPINE	7
Fonderie de Normandie	12
MCA Maubeuge construction auto	15
RST	3
STA Société de transmission auto	7
SOFRASTOCK	7
SOVAB	0
Spolu	1 384

Ako sa stanovuje v článku 3a písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, okrem pracovníkov, ktorí boli prepustení počas referenčného obdobia, je podpora určená aj ďalším 2 198 pracovníkom prepusteným v tých istých ôsmich podnikoch pred referenčným obdobím a po ňom na základe rovnakého plánu prepúšťania založeného na dobrovoľnom odchode. Celkový počet pracovníkov, ktorí majú využívať spolufinancovaný balík personalizovaných služieb, je preto 3 582.

9. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je pomoc určená:

Katégória	Počet	Podiel v percentách
Muži	2 987	83,4
Ženy	595	16,6
Občania EÚ	3 468	96,8
Občania nečlenských krajín EÚ	114	3,2
Od 15 do 24 rokov	4	0,1
Od 25 do 54 rokov	999	27,9
Od 55 do 64 rokov	2 579	72,0
Nad 64 rokov	0	0,0

10. Medzi pracovníkmi, ktorým je pomoc určená, je 422 (11,8 %) osôb s dlhodobými zdravotnými problémami alebo so zdravotným postihnutím.

11. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

Katégória	Počet	Podiel v percentách
-----------	-------	---------------------

Vyšší riadiaci pracovníci („ <i>Cadres supérieurs</i> ““““)	69	1,9
Střední riadiaci pracovníci („ <i>Cadres</i> ““““)	878	24,5
Zamestnanci, technici a supervízori („ <i>Employés, techniciens et agents de maîtrise</i> “ alebo „ <i>ETAM</i> ““““)	1 579	44,1
Kvalifikovaní robotníci („ <i>Ouvriers</i> ““““)	1 056	29,5

12. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Francúzsko potvrdilo, že sa uplatňovala politika rovnosti žien a mužov a nediskriminácie a že sa bude ďalej uplatňovať aj počas rôznych etáp implementácie fondu EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

13. K prepúšťaniu, na ktoré sa vzťahuje táto žiadosť, došlo najmä v troch regiónoch Francúzska: Ile-de-France (53 %), Haute-Normandie (29,5 %) a Nord-Pas-de-Calais (12,5 %).
14. Príslušnými orgánmi v dotknutých oblastiach sú prefekt príslušného departementu a riaditelia departementov zodpovední za zamestnanosť a odborné vzdelávanie (directeur départemental du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle). Samotná spoločnosť Renault bude hlavnou zainteresovanou stranou a bude koordinátorom schémy.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

15. V regióne Ile-de-France dochádza k prepúšťaniu najmä v podniku Guyancourt Aubevoie (941) a v hlavnom sídle spoločnosti (448). Keďže ide o región Paríža, miera nezamestnanosti je relatívne nízka (4,7 %, resp. 5,9 %) a miera zamestnanosti celkovo rastie (o 3,6 %, resp. o 5,2 % v rokoch 2003 až 2007), zatiaľ čo zamestnanosť v odvetví výroby sa znižuje (o 3,9 %, resp. 15,2 % za rovnaké obdobie).

V regióne Haute-Normandie k prepúšťaniu dochádza v Cléone (334) pri Rouen a v Sandouville (887) pri Le Havre. V Sandouville sa pokles priemyselnej výroby prejavuje obzvlášť výrazne (pokles zamestnanosti v priemysle o 8,9 % v rokoch 2003 až 2007) a z tohto dôvodu poskytuje prepusteným pracovníkom menej príležitostí.

V regióne Nord-Pas-de-Calais dochádza k prepúšťaniu najmä v Douai (306) a Maubeuge (153). Tieto podniky sa nachádzajú v oblastiach, v ktorých je miera nezamestnanosti vysoká už teraz (13,8 % a 15,5 % v porovnaní s celoštátnou mierou nezamestnanosti 9,1 %). Tieto oblasti sú postihnuté poklesom zamestnanosti v priemysle (o 9,1 %, resp. 13,9 % v rokoch 2003 až 2007).

16. Keďže spoločnosť Renault zamestnáva viac ako 1 000 pracovníkov, je povinná prispievať k revitalizácii týchto regiónov na základe článku L1233-84 francúzskeho Zákonníka práce („Code du Travail“). Znamená to, že skupina Renault bude prispievať k tvorbe nových činností a pracovných miest, aby tak zmiernila nepriaznivý vplyv prepúšťania v týchto regiónoch.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis odhadovaných nákladov, vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

17. Cieľom projektu pod názvom „Projet Renault Volontariat“, ktorý je predmetom tejto žiadosti Francúzska o podporu z fondu EGF, je poskytnúť podporu 4 445 pracovníkom, ktorí dobrovoľne opustili spoločnosť a najmä 3 582 pracovníkov, ktorým je pomoc určená.

Do 30. apríla 2009 sa každý zo zúčastnených pracovníkov mohol rozhodnúť pre:

- (1) „projet professionnel ou personnel“ (profesionálny alebo osobný projekt) alebo
- (2) „congé de reclassement“ (prípravné rekvalifikačné voľno na nové pracovné zaradenie) alebo
- (3) predčasný odchod do dôchodku alebo
- (4) podporu pri návrate do svojej krajiny pôvodu.

Žiadosť o podporu z fondu EGF sa vzťahuje iba na prvé dve možnosti.

„Projet professionnel ou personnel“ je určený tým pracovníkom, ktorí už vedľa, čo by chceli robiť, majú predstavu o budúcom odvetví alebo zamestnávateľovi a na dosiahnutie svojho cieľa potrebujú určitú dočasnú pomoc (napr. poradenstvo, odbornú prípravu atď.). „Congé de reclassement“ je pre tých pracovníkov, ktorí zatiaľ nemajú konkrétny cieľ a chcú sa počas deviatich mesiacov alebo ešte dlhšie zúčastňovať na rekvalifikačnej odbornej príprave a majú záujem o poradenstvo a usmernenie. Obidve schémy môžu takisto zahŕňať založenie nového podniku prepusteným pracovníkom. Každý pracovník sa musí rozhodnúť, ktorú z týchto dvoch schém si vyberie – nie je možné rozhodnúť sa pre kombináciu týchto schém.

Z pracovníkov, ktorých sa týka táto žiadosť, sa 2 910 rozhodlo pre „congé de reclassement“ a 679 pre „projet professionnel ou personnel“. Rozdiel v celkovom počte 3 589 pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje rozpočet, a 3 582 pracovníkov, ktorí sa napokon opatrení zúčastnili, spočíva v tom, že po začatí opatrení sedem pracovníkov umrelo.

Pokiaľ ide o „congé de reclassement“ (článok L1233-71 francúzskeho Zákonníka práce), zamestnávateľ, ktorý zamestnáva viac ako 1 000 osôb, je povinný zabezpečiť opatrenia definované v zákonníku na obdobie v rozsahu minimálne štyri a maximálne deväť mesiacov. Podľa uvedeného zákona sú piaty až deviaty mesiac nepovinné a môže sa na ne uplatňovať príspevok z fondu EGF v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia o EGF. Spoločnosť Renault sa rozhodla zabezpečiť tieto opatrenia až na obdobie deväť mesiacov v závislosti od pracovnej pozície, služobného veku a miesta výkonu práce zamestnanca. Žiadosť nezahŕňa žiadne výdavky na „congé de reclassement“ počas prvých štyroch mesiacov uplatňovania schémy, čo je minimálne obdobie požadované v zákone, a takisto sa nevzťahuje na obdobia, počas ktorých sú pracovníci stále vo výpovednej lehote.

18. Navrhujú sa tieto typy opatrení, ktoré spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie 3 582 pracovníkov, ktorým je pomoc určená, na trh práce.
- Poradenské služby pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „projet professionnel ou personnel“ („Cellule de reclassement pour projet professionnel ou personnel“): Tieto poradenské služby sú k dispozícii pre príslušnú skupinu pracovníkov; zahŕňajú usmernenie pri hľadaní zamestnania a dostupnej odbornej prípravy, samotný prístup k odbornej príprave a poradenstvo týkajúce sa zakladania podniku (hľadanie finančných prostriedkov, pomoc s prípravou podnikateľského plánu, úvod do manažérstva atď.).
 - Poradenské služby pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „congé de reclassement“ („Cellule de reclassement pour congé de reclassement“): Tieto poradenské služby sú k dispozícii pre príslušnú skupinu pracovníkov; zahŕňajú usmernenie pri hľadaní zamestnania a dostupnej odbornej prípravy, samotný prístup k odbornej príprave a poradenstvo týkajúce sa zakladania podniku (hľadanie finančných prostriedkov, pomoc s prípravou podnikateľského plánu, úvod do manažérstva atď.). 24 tímov poradcov pracujúcich v podnikoch Renault a u ich príslušných dodávateľov zabezpečuje kombinované služby pre obidve skupiny pracovníkov.
 - Odborná príprava pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „projet professionnel ou personnel“ („Formation pour projet professionnel ou personnel“): Opatrenia týkajúce sa odbornej prípravy sa líšia v závislosti od plánov prepustených pracovníkov.
 - Odborná príprava pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „congé de reclassement“ („Formation pour congé de reclassement“): Opatrenia týkajúce sa odbornej prípravy sa líšia v závislosti od plánov prepustených pracovníkov a môžu dokonca presahovať obdobie deviatich mesiacov na „congé de reclassement“, ak sú zahrnuté v pláne odbornej prípravy dohodnutom s „cellule de reclassement“ (poradenským tímom pre nové pracovné zaradenie).
 - Príspevok počas „congé de reclassement“ („Allocation de congé de reclassement“): Tento príspevok sa vypláca každý mesiac počas celého trvania „congé de reclassement“. Predstavuje 65 % bývalej mzdy pracovníka, s výnimkou pracovníkov, ktorí pracovali v priestoroch spoločnosti Renault v Sandouville. Týmto sa vypláca príspevok v plnej výške ich bývalej mzdy počas šiestich mesiacov (mínus ich príslušná výpovedná lehota) a následne vo výške 65 % až do ukončenia ich „congé de reclassement“. Tento príspevok bude vyplácaný vo výške 8 988 EUR 2 689 pracovníkom prepusteným spoločnosťou Renault a vo výške 6 189 EUR 231 pracovníkom prepusteným dodávateľskými spoločnosťami; v priemere ide o sumu 8 765,40 EUR. Príspevok bol vypočítaný za predpokladu, že pracovníci sú zamestnaní na plný pracovný čas pri aktívnych opatreniach politiky trhu práce. V opačnom prípade sa tento príspevok bude vyplácať z EGF na základe *pro rata* pre každého pracovníka.
 - Podpora pri zakladaní podniku („Aide à la création d'entreprise“): Toto opatrenie sa vzťahuje na „projet professionnel ou personnel“ aj na „congé de reclassement“. Možno v rámci neho prideliť sumu až do výšky 12 000 EUR na investície pre každý založený podnik spolu so sumou 1 500 EUR na úroky za pôžičky

a sumou až do výšky 500 EUR na registračné poplatky. Ďalších 3 000 EUR možno vyplatiť za zamestnanie pracovníka, ktorý patrí do skupiny pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť.

19. Výdavky na implementáciu fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných činností, ako aj informovania a propagácie. Francúzske orgány vysvetlili, že nízka úroveň výdavkov stanovená v týchto položkách a nulová úroveň, pokiaľ ide o riadenie a kontrolné opatrenia, súvisia s tým, že do výdavkov nezahrnuli činnosti, ktoré sú v každom prípade povinné zabezpečiť ako súčasť riadenia štátu.

Informačné činnosti navrhnuté Francúzskom zahŕňajú distribúciu letáka Komisie o EGF miestnym zainteresovaným stranám a jeho umiestnenie na nástenkách vo výrobných priestoroch. Táto činnosť bude zameraná na miestnych stále zamestnaných pracovníkov a nebude sa vzťahovať na prepustených pracovníkov, ktorí už budú dostávať podporu z EGF.

Francúzsky návrh takisto zahŕňa tlačové oznámenie pri príležitosti prijatia pomoci z EGF a oznam na webovej lokalite príslušného ministerstva.

20. Personalizované služby, ktoré predložili francúzske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Francúzske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 37 628 780 EUR a výdavky na implementáciu fondu EGF na 53 566 EUR (0,14 % celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 24 493 525 EUR (65 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Poradenské služby pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „projet professionnel ou personnel“ („ <i>Cellule de reclassement pour projet professionnel ou personnel</i> “):	679	1 981,58	1 345 491
Poradenské služby pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „congé de reclassement“ („ <i>Cellule de reclassement pour congé de reclassement</i> “):	2 910	1 880,90	5 473 413
Odborná príprava pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „projet professionnel ou personnel“ („ <i>Formation pour projet professionnel ou personnel</i> “):	88	1 430,25	125 862
Odborná príprava pre pracovníkov, ktorí sa rozhodli pre „congé de reclassement“ („ <i>Formation pour congé de reclassement</i> “):	2 299	711,34	1 635 377
Príspevok počas „congé de reclassement“ („ <i>Allocation de congé de reclassement</i> “):	2 910	8 765,40	25 507 307
Podpora pri zakladaní podniku („ <i>Aide à la création d'entreprise</i> “)	332	10 666,65	3 541 328
Medzisúčet – personalizované služby			37 628 780
Výdavky na implementáciu fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			51 566
Informovanie a propagácia			2 000
Medzisúčet – výdavky na implementáciu fondu EGF			53 566
Odhadované náklady spolu			37 682 346
<i>Príspevok z EGF (65 % celkových nákladov)</i>			<i>24 493 525</i>

* Celkové sumy v každom riadku sú priemerné hodnoty vypočítané na základe vlastných údajov spoločnosti Renault a jej siedmich dodávateľov; z dôvodu zaokrúhľovania celková suma nepredstavuje presný súčet jednotlivých uvedených položiek.

21. Francúzsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú opatrenia financované zo štrukturálnych fondov a že dvojité financovanie je vylúčené, keďže Francúzsko nečerpá finančné prostriedky zo žiadneho ďalšieho fondu EÚ ani zo svojich vnútroštátnych verejných fondov. V dohode, ktorá sa má uzatvoriť medzi francúzskym štátom a spoločnosťou Renault sa potvrdí povinnosť zabezpečiť, aby nedošlo k dvojitému financovaniu.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

22. Francúzsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 15. októbra 2008, t. j. k dátumu, ku ktorému sa začali poskytovať usmernenia pre pracovníkov zahrnutých do plánu. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

23. Dňa 9. septembra 2008 bol s projektom pod názvom „Projet Renault Volontariat“ (PRV), ktorý je predmetom tejto žiadosti Francúzska, oboznámený Ústredný podnikový výbor spoločnosti Renault, s ktorým sa o pláne konzultovalo a ktorý k nemu vyjadril svoje stanovisko. Konali sa dve stretnutia s odborovými organizáciami zamerané na vypracovanie opatrení zahrnutých v PRV. Ústredný výbor bol 3. októbra 2008 opätovne informovaný o opatreniach pre továrne a konzultovalo sa s ním o týchto opatreniach.

Po tejto etape boli s plánom oboznámené podnikové výbory spoločnosti Renault, s ktorými sa o pláne takisto konzultovalo v dňoch 6. a 7. októbra 2008. Po tejto konzultácii sa plán začal uplatňovať v jednotlivých podnikoch spoločnosti Renault.

Súčasne bol s plánom oboznámený podnikový výbor dodávateľov zahrnutých do tejto žiadosti, s ktorým sa o pláne konzultovalo.

24. Francúzske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú sa hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd

25. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, francúzske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,

- preukázali, že činnosti poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

26. Francúzsko Komisii oznámilo, že finančný príspevok bude riadiť „Mission du Fonds National de l'Emploi“ (FNE) pri „Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle“ (DGEFP) na ministerstve hospodárstva, priemyslu a zamestnanosti. Platby bude riadiť „Mission du Financement, du Budget et du Dialogue de Gestion“ (MFBDG) pri „Département Financement, Dialogue et Contrôle de Gestion“ na tom istom ministerstve. Audity a kontroly bude vykonávať „Organisation des Contrôles“ (MOC) v rámci „Sous-Direction Politiques de Formation et du Contrôle“ na tom istom ministerstve. Osvedčovanie bude zabezpečovať „Pôle de Certification“ v rámci „Direction Générale des Finances“.

Financovanie

27. Na základe žiadosti Francúzska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb 24 493 525 EUR (vrátane výdavkov na implementáciu fondu EGF), čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje vyčleniť v rámci fondu, je založená na informáciách poskytnutých Francúzskom.
28. Vzhľadom na maximálnu sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
29. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
30. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z EGF začína zjednodušený postup dialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie dialógu.
31. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2011 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

32. Zostávajúca výška platobných rozpočtových prostriedkov pôvodne vyčlenených v rámci rozpočtového riadku 04.0501 po tom, čo obe zložky rozpočtového orgánu prijali návrhy predložené doteraz na uvoľnenie finančných prostriedkov z fondu EGF predstavuje 808 079 EUR, a preto nie je postačujúca na pokrytie sumy 24 493 525 EUR potrebnej v súvislosti s touto žiadosťou.

Keďže sa predpokladá posilnenie rozpočtového riadku 04.0501 pre fond EGF o 50 000 000 EUR prostredníctvom AB2/2011, tento rozpočtový riadok sa použije na pokrytie sumy 24 493 525 EUR potrebnej v súvislosti s touto žiadosťou.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/019 FR/Renault, Francúzsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁷, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁸, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁹,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prospech žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Francúzsko podalo 9. októbra 2009 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku Renault s.a.s. a u siedmich z jeho dodávateľov a do 25. januára 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa

⁷ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁸ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 24 493 525 EUR.

- (5) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v prospech žiadosti predloženej Francúzskom,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu vo výške 24 493 525 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradom vestníku Európskej únie*.

V [Bruseli/Štrasburgu]

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*